

KARYA-KARYA SYAIKH ABŪ AL-HASAN AL-NADWĪ: SATU PENILAIAN*

Oleh:
Mohamad Baderudin bin Ahmad

Abstract

The article is an attempt to evaluate some of al-Nadwī's works with a brief introduction on his writing. It gives a short review or an abstract of ten of his selected works.

Karya Syaikh Abū al-Hasan al-Nadwī terbilang dari karya-karya agung yang mengisi perpustakaan Islam abad keduapuluh ini. Tulisannya menggambarkan fikrahnya yang jelas dan menunjukkan kedalaman ilmunya di semua bidang. Pengamatannya sangat teliti dan tajuk-tajuk yang beliau pilih sangat tepat untuk dibicara dan diketengahkan. Tulisan-tulisannya merupakan *Wahyu Sā'ah* yang tepat pada masa dan tempat yang sangat diperlukan.

Uslubnya indah dan bercirikan unsur sejarah dan semangat dakwah serta disinari pula oleh rohaniah yang tinggi yang menjadikannya meresap-mesra ke dalam jiwa para pembacanya. Selain itu, akhlaknya yang menyerupai akhlak Salaf al-Sālih yang tinggi itu menambahkan keberkesanan dan keberkatan ucapan dan tulisannya.

Beliau mula berkarya ketika umurnya hanya 16 tahun. Karya yang mula-mula sekali beliau tulis dalam bahasa Arab ialah sebuah rencana yang disiarkan dalam majalah "Al-Manār" yang diterbitkan di Mesir oleh Syaikh Rāsyid Redā pada tahun 1930M, di mana rencana itu kemudiannya telah dicetak dalam bentuk sebuah buku kecil. Sejak dari waktu itu beliau terus sahaja berkarya sampai ke penghujung hayat, sama ada beliau terus menulis sendiri ataupun dengan bantuan orang lain di saat-saat keuzuran matanya.

Tujuh puluh tahun dalam alam penulisan merupakan satu jangka masa yang

* Artikel ini merupakan kertas kerja yang dibentangkan di Seminar Pemikiran Sayyid Abū al-Hasan 'Alī al-Nadwī, anjuran Angkatan Belia Islam Malaysia (ABIM) yang telah diadakan di Dewan al-Malik Faisal, Pusat Matrikulasi, Universiti Islam Antarabangsa (UIAM), Petaling Jaya, Selangor, pada 14 Mei 2000.

panjang, kerana itu beliau telah menulis dalam berbagai bidang ilmu, baik di bidang sejarah, autobiografi, hadith, tafsir, dakwah, pendidikan, sastera dan tidak ketinggalan pula buku bacaan kanak-kanak. Manakala bahasa yang beliau gunakan pula ialah bahasa Arab dan Urdu. Beliau tidak menulis dalam bahasa Inggeris walaupun beliau menguasainya dengan baik. Buku-bukunya yang diterbitkan dalam bahasa Inggeris adalah terjemahan dari bahasa Arab atau Urdu.

Sehingga ke akhir hayat beliau telah menghasilkan 60 buah buku dalam bahasa Arab dan kalau hendak dikira dengan risalah-risalah kecil yang beliau hasilkan dalam bahasa Arab maka semuanya mencapai 176 buah. Sebahagian dari buku-buku ini ada yang beliau tulis dalam bahasa Urdu lalu diterjemahkan oleh orang lain ke dalam bahasa Arab.

Termasuk di antara perkara yang aneh juga ialah, apabila beliau menterjemahkan syair-syair Dr Muhammad Iqbal dari bahasa Urdu dan Parsi ke bahasa Arab dengan tajun *Rawai'u Iqbal* (Untaian Syair-Syair Iqbal), maka oleh kerana ketinggian gaya bahasanya, kitab tersebut diterjemahkan semula ke dalam bahasa Urdu dengan diberi nama *Nuqusy Iqbal*.

Buku-buku beliau banyak yang telah diterjemahkan ke dalam beberapa bahasa Eropah terutamanya bahasa Inggeris dan Perancis dan juga diterjemahkan ke dalam bahasa bangsa timur seperti bahasa Parsi, Hindi, Turki, Indonesia/Melayu dan lain-lain.

Selanjutnya penulis akan sebutkan sepuluh buah karya beliau yang ditulis dalam bahasa Arab. Walaupun penulis hanya menyebutkan sebahagian daripada karyanya, tetapi apa yang penulis sebutkan ini rasanya bolehlah untuk mewakili dari tulisan beliau yang lain-lain.

Karya-karya itu ialah:

1. Mādḥā Khasīr al-‘Ālam Bi Inḥitāt al-Muslimīn atau tajuk terjemahannya dalam bahasa Inggeris *Islam And The World* (Apakah Derita Yang Akan Melanda Dunia Bila Ummat Islam Mundur)

Ini adalah kitab beliau yang paling masyhur dan telah diterjemahkan ke dalam beberapa bahasa Barat (Eropah) dan bahasa Timur (Parsi, Urdu, Hindi, Melayu dan lain-lain). Kitab ini mula diterbitkan di Mesir pada tahun 1950 dan sampai ke saat ini, cetakan edisi Arab yang terakhir sekali ialah cetakan yang ke 66 (1999) cetakan Dār Ibn Kathīr, Damascus, Syria.

Kitab ini ditulis ketika beliau berusia 35 tahun dan merupakan kitab beliau yang pertama dalam bahasa Arab. Kehadiran kitab ini telah mengejutkan para ulama dunia Islam ketika itu sedangkan mereka belum lagi mengenali pengarangnya secara dekat.

Kitab ini memaparkan pandangan beliau yang sangat ke depan apabila beliau mengaitkan maju-mundurnya dunia ini dengan maju-mundurnya umat Islam itu sendiri. Para penulis sebelum ini masih banyak yang terbawa-bawa dengan arus pemikiran yang sempit, di mana mereka meletakkan ummat Islam di penjuru yang sangat sempit dan mengaitkan nasib dunia ini hanya dengan negara-negara yang memiliki kekuatan zahiriyah semata-mata walaupun bankrap dari segi pemikiran dan kerohanian. Maka kitab ini telah dapat mengembalikan martabat ummat yang sebenar dan meletakkannya di singgahsananya yang telah dirampas.

Oleh kerana itu maka kitab ini telah mendapat liputan dan komentar dari beberapa tokoh ketika itu, sehingga mengikut Sayyid Qutb, "ia merupakan karya yang terbaik yang pernah saya temui". Mengikut Syaikh Muhammad Al-Mubarak, "ia merupakan kitab pilihan bagi abad ini". Manakala mengikut Dr. Muhammad Yusuf Musa pensyarah Fakulti Usuluddin Universiti Al Azhar, "Kitab yang setebal itu (310 muka surat) saya selesaikan membacanya sebelum saya tidur pada malam itu juga dan setelah saya selesai membacanya saya tulis di akhir muka suratnya bahawa kitab ini wajib dibaca oleh setiap orang yang terlibat dalam dakwah dan pemikiran Islam".

Di dalam kitab ini beliau telah melihat dengan pandangan yang sangat tajam sekali kepada kehidupan manusia di sepanjang sejarah. Pandangan ini membawa kepada satu natijah bahawa ummat manusia akan terbela apabila hidup di bawah naungan Islam dan mereka akan celaka apabila berada di luar Islam, sama ada ketika zaman Jahiliyah sebelum Islam ataupun pada zaman moden sekarang ini yang telah meminggirkan ajaran Islam.

Dalam kitab ini beliau juga telah memulihkan keyakinan ummat Islam terhadap diri mereka sendiri, kerana sebenarnya mereka sahaja yang mempunyai penawar yang mujarrab kepada segala penyakit kemanusiaan yang ada di atas muka bumi. Ummat Islam sahaja yang layak untuk mengaturkan dunia, tanpa Islam dunia akan menghadapi penderitaan dan kerugian walaupun mereka telah memiliki segala peralatan dan kemudahan hidup.

2. Rijāl al-Fikrī Wa al-Dakwa fī al-Islām atau tajuknya dalam bahasa Inggeris *Seviours of Islamic Spirit* (Tokoh-Tokoh Pemikir dan Dakwah Dalam Islam) diterbitkan empat jilid.

Dalam kitab ini beliau menyebutkan sejarah tokoh-tokoh Islam yang banyak berjasa dalam *iṣlāh* dan *tajdīd*, dan beliau memaparkan usaha yang berterusan dari kalangan umara dan ulama dalam berbagai-bagai bidang mereka. Pembaca siri tokoh-tokoh Islam ini akan dapat membuat kesimpulan bahawa usaha *iṣlāh* dan *tajdīd* adalah usaha yang berterusan dalam sejarah Islam. Di antara tokoh-tokoh yang disebutkan dalam siri ini ialah Imām Ḥasan al-Basrī, Khalifah 'Umar Bin 'Abdul 'Aziz, Imām Aḥmad Bin Ḥanbal, Imām Abū al-Ḥasan Asy'arī, Imām al-Ghazālī, Syaikh 'Abdul

Qādir al-Jīlānī, Maulana Jalaluddin al-Rūmī, Imām Ibnu Taimiyah, Imām Ahmad al-Sirhindi dan Imām Waliyyullah al-Dahlawī *Rahimahumullāh*.

3. Al-Arkān al-Arba'ah fī Dau'i al-Kitābī wa al-Sunnatī atau tajuk terjemahannya dalam bahasa Inggeris *The Four Pillars of Islam* (Empat Sendi Islam Yang Utama).

Sebuah kitab yang mengetengahkan sendi-sendi agama yang utama dalam bahasa dan penyampaian semasa tetapi mempunyai ciri-ciri *zuaq* Salaf al-Sālih yang mencerminkan perhambaan manusia ini kepada Allah dalam bentuknya yang sebenar.

Kitab ini lahir dengan tujuan membuat pembetulan terhadap pemikiran sesetengah orang yang telah terpengaruh dengan falsafah moden dan pemikiran yang bercampur aduk dengan fahaman kebendaan, lalu orang ini mentafsirkan sendi-sendi agama ini menurut kefahamannya yang terkeliru itu, sehingga sesuatu ibadat itu ditafsirkan secara bebas tanpa merujuk kepada cara Salafus Saleh memahami agama. Fahaman yang seumpama ini merupakan satu penyelewengan yang besar dalam memahami istilah-istilah agama dan tujuan syariat, di mana fahaman ini perlu diperbetulkan dan diletakkan di tempatnya yang asal.

4. Al-Syirā' Bayn al-Fikrah al-Islāmiyyah wa al-Fikrah al-Gharbiyyah atau tajuk terjemahannya dalam bahasa Inggeris, *Western Civilization - Islam and Muslims* (Pertarungan Antara Pemikiran Islam Dengan Pemikiran Barat Di Negara-Negara Islam).

Ia merupakan satu pendedahan terhadap pertarungan pemikiran di antara Islam dan Barat yang berlaku di negara-negara Islam terutamanya negara-negara Arab. Beliau telah memaparkan sejarah pertarungan ini dan juga tokoh-tokoh yang terlibat. Beliau sangat sedih apabila melihat dunia Islam telah menjadi sasaran pertarungan ini yang telah menanggalkan banyak dari ciri-ciri utama dalam agama mereka.

Dalam kitab ini beliau juga telah menyatakan sikap atau pendirian seorang muslim yang sebenar apabila berhadapan dengan segala kemajuan dan teknologi yang datang dari Barat. Di mana beliau telah menyebutkan satu pendirian yang mantap yang telah disokong oleh wahyu dan akal. Di bahagian akhir kitab ini beliau telah menyebutkan pula kriteria seorang pemimpin muslim yang dikehendaki supaya dia mampu meletakkan umat ini di tempat yang sewajarnya sebagai khalifah Allah di atas muka bumi ini.

5. Al-Sīrah al-Nabawīyyah atau terjemahannya dalam bahasa Inggeris *Muhammad Rasulullah s. 'a.w.: The Apostle of Mercy* (Riwayat Hidup Rasulullah s. 'a.w)

Sebuah kitab yang membicarakan tentang riwayat hidup Rasulullah s. 'a.w, yang berasaskan kepada kitab-kitab yang mu'tabar dan diolah dalam bahasa semasa yang mudah. Dalam buku ini beliau telah memaparkan kehidupan Rasulullah s. 'a.w. dalam

bentuk yang hakiki dan dalam bentuknya yang asal tanpa diubah-suai kerana meraikan pendapat para pengkritik, sama ada dari kalangan orientalis atau penulis-penulis upahan yang cuba meragukan beberapa unsur dalam sirah Rasulullah s. 'a.w. Para orientalis dan pengikut-pengikut mereka memang telah berusaha mencampuradukkan sirah Rasulullah s. 'a.w. dengan tuduhan-tuduhan mereka. Dari kerana itu, penulis sirah terkadang terpaksa jauh terkeluar dari tajuk asal kerana terpaksa menjawab tuduhan-tuduhan liar yang mereka lemparkan. Maka apa yang terjadi, sirah Rasulullah s. 'a.w. telah tenggelam di tengah perbahasan dan jawapan terhadap tuduhan-tuduhan tersebut.

Ini bukan bermakna tuduhan-tuduhan mereka itu tidak perlu dijawab tetapi apa yang dikehendaki di sini supaya gambaran sebenar tentang kehidupan Rasulullah s. 'a.w itu biar jelas dalam bentuknya yang hakiki dan terserlah kehidupan Rasulullah s. 'a.w itu di hadapan para pembaca. Maka dengan begitu mereka dapat menghayatinya dalam bentuk yang lebih saksama dan berkesan.

6. Rawāi'ū Iqbal atau terjemahannya dalam bahasa Inggeris *Glory of Iqbal* (Untaian Syair-Syair Iqbal).

Sebuah kitab yang menterjemahkan syair-syair Dr. Muhammad Iqbal ke dalam bahasa Arab. Sejak tahun 30-an lagi Abū al-Ḥasan begitu gemar mempelajari syair-syair Dr. Muhammad Iqbal. Hal ini didorong oleh hati beliau yang sangat tersentuh dengan isi atau kandungan syair-syair tersebut. Beliau merasakan bahawa Iqbal mampu menterjemahkan perasaan umat Islam yang terluka akibat permainan bangsa Barat yang datang menghancurkan perpaduan mereka dengan menanamkan fahaman nasionalisma yang sempit itu, sehingga runtuhlah khalifah 'Uthmāniyyah yang ada di Turki pada tahun 1924M.

Dari segi lain, Iqbal juga mampu mengobarkan semangat keislaman di hati setiap muslim, lalu mereka kembali mendapatkan harga diri mereka yang telah dihilangkan. Iqbal telah menobatkan muslim sebagai pelopor keadilan dan kedamaian yang mesti berfungsi untuk kebahagiaan dan keselamatan dunia ini.

Syair-syair yang mengandungi makna seumpama inilah yang telah diterjemahkan oleh Syaikh Abū al-Ḥasan al-Nadwī dalam kitabnya ini. Ditambah pula dengan keindahan bahasa dan uslub beliau, maka makna syair-syair itu bertambah mantap dan kukuh di hati para pembaca. Oleh kerana ketinggian gaya bahasa terjemahan Syaikh Abu al-Hasan tersebut maka buku ini telah diterjemahkan semula ke bahasa Urdu dengan diberi mana *Nuqsy Iqbal*.

7. Nahwa al-Tarbiyyah al-Islāmiyyah al-Hurrah (Ke Arah Pendidikan Islam Yang Tulen)

Sebuah kitab yang ditulis oleh Syaikh Abū al-Ḥasan al-Nadwī untuk membuat reformasi yang menyeluruh dalam pendidikan. Beliau telah membongkar pengaruh

sistem pendidikan Barat yang telah berakar-umbi di dalam masyarakat Islam dan yang telah mencorakkan keperibadian muslim. Maka untuk menyelamatkan generasi-generasi ini, Sayyid Abū al-Ḥasan *rahimahullāhu ta'ālā* merasakan satu tanggungjawab yang amat berat dalam rangka mendidik semula jiwa-jiwa yang telah dinodai supaya kembali subur dengan benih-benih kekudusan, keimanan dan ketaqwaan. Lalu disarankanlah supaya kita membangunkan kembali sistem pendidikan Islam kerana ia merupakan punca kejayaan kita dan yang dapat menjamin kesinambungan wujudnya Islam di muka bumi ini sampai ke akhir zaman.

8. Al-'Aqīdah wa al-'Ibādah wa al-Suluk atau terjemahannya dalam bahasa Inggeris *A Guidebook for Muslim* (Panduan Amalan Harian Seorang Muslim)

Sebuah kitab yang memaparkan ilmu yang dikatakan “Fardū ‘Ain” oleh para ulama. Dalam kitab ini telah diterangkan panduan amalan harian seseorang muslim supaya kehidupan mereka sehari-hari tidak terkeluar dari garisan agama. Dalam kitab ini Syaikh Abū al-Ḥasan al-Nadwī telah mencontohi penyampaian Imām al-Ghazālī dalam kitab *Bidāyah al-Hidāyah* dan *Ihyā' ‘Ulūm al-Dīn*. Ia merupakan ringkasan kepada aqīdah, ibadah dan suluk atau tasauf yang diolah dan disajikan dengan bahasa yang mudah untuk meraikan kemampuan generasi yang ada sekarang.

9. Rabbāniyyah Lā Raḥbāniyyah (Ketuhanan Bukan Kerahiban)

Sebuah kitab yang ditulis oleh Syaikh Abū al-Ḥasan al-Nadwī sebagai pembelaan kepada aliran tasauf yang telah diserang oleh pihak lain. Walau bagaimanapun beliau lebih suka kalau digunakan istilah ‘tazkiyah’ sebagai ganti daripada perkataan ‘tasauf’ kerana pihak yang menyerang itu pada hakikatnya bersetuju juga kalau digunakan istilah tazkiyah tadi pada kebanyakan amalan-amalan ahli sufi.

Namun demikian, beliau tidak pula menafikan wujudnya sesetengah “mutasawwifah” yang mencemarkan ilmu ini dengan *shatahat-shatahat* mereka, yang dari kerananya mereka telah diserang habis-habisan oleh musuh mereka.

Pada pandangan beliau, ahli sufi itu adalah seorang yang cergas bukan pemalas, seorang yang berjihad bukan berdiam diri apabila melihat kemungkarannya dan seorang yang mengambil berat dengan urusan kaum muslimin. Kebersihan hati dan kejernihan jiwa sebenarnya boleh menjadikan seorang muslim itu lebih prihatin kepada kebaikan dan lebih gelisah apabila melihat kemaksiatan.

Dalam bahasa lain, hendaklah disuburkan semangat *Rabbāniyyah Ijābiyyah*, iaitulah semangat kedekatan kepada Allah dalam jiwa setiap muslim, supaya seketul tanah yang merupakan asal ciptaan manusia ini dapat diisi dengan nilai-nilai Rabbāniyyah (ketuhanan) yang akan mendorongnya untuk sentiasa merasa bahawa dirinya mempunyai tugas-tugas yang murni sebagai khalifah Allah, jauh dari segala

martabat kebinatangan dan kesyaitanan. Janganlah semangat kedekatan kepada Allah ini membawa seseorang itu menjadi lesu, suka menyendiri dalam erti kata tidak peduli dengan urusan dakwah dan tanggungjawab sebagai khalifah Allah di mana keadaan seumpama ini diistilahkan dengan perkataan *Rahbāniyyah*.

10. Qaṣaṣ al-Nabiyyīn li al-Atfāl (Kisah-Kisah Para Nabi, untuk bacaan kanak-kanak mengandungi 5 juzuk).

Siri kisah ini merupakan bahan bacaan kanak-kanak dan juga merupakan buku teks yang melaksanakan sistem gabung-jalin antara sastera dan agama, bersepadu antara kisah dan tauhid. Bahkan ada sesetengah ulama mengatakan bahawa siri kisah-kisah ini merupakan “kitab tauhid baru” yang ditulis dalam bentuk yang sangat berkesan.

Saya kira ada baiknya kalau kita nukilkan di sini komentar al-Syahīd Sayyid Qutb *rahimahullahu ta’ala* ketika memberikan kata sambutan terhadap buku *Qaṣaṣ al-Nabiyyīn* yang diterbitkan di Mesir. Sayyid Qutb berkata:

“Meskipun kitab ini ditulis untuk kanak-kanak, namun menurut hemat saya, orang dewasa juga perlu membacanya. Ini disebabkan ramai di kalangan orang yang sudah dewasa tidak berpeluang mempelajari kisah-kisah Al Quran di masa kecil kerana mereka telah ditalqinkan dengan sistem pendidikan yang disusun dan dirancang oleh musuh-musuh Islam yang menyusun kurikulum pendidikan berdasarkan kepada kepentingan imperialisme atau kristianisasi. Dari itu, ramai golongan dewasa yang tidak merasakan sentuhan kisah-kisah Al Qur’an yang lembut itu. Mereka telah terluput dari menjiwai suasana dan persekitaran kisah yang sangat indah itu ... Maka penampilan yang dibuat oleh penulis kitab ini sebenarnya dapat memberikan gambaran yang jelas kepada kisah-kisah tersebut dan pada masa yang sama sekaligus dapat membentuk akhlak yang mulia kepada para pembacanya:

Inilah sepuluh karangan Syaikh Abū al-Ḥasan al-Nadwī yang sempat kita perkenalkan di sini dan masih banyak lagi yang perlu untuk diketengahkan. Mungkin kita berpeluang untuk sedemikian pada masa yang akan datang. Di sini kita senaraikan sebahagian dari nama-nama kitab yang beliau karang selain yang telah kita sebutkan tadi.

Di antaranya ialah:

1. *Hāl al-Islāmi min Jadīd*
2. *Al-‘Arab wa al-Islām*.

3. *Al-Nubuwwah wa al-Anbiya' fi Daw'i al-Qur'an.*
4. *'Iza Habbat Rih al-Iman.*
5. *Al-Muslimun fi al-Hind.*
6. *Al-Tariq ila al-Madinah.*
7. *Al-Muslimun wa Qadiyya al-Falastin.*
8. *Mudhakhirat Sa'ihin fi Sharq al-Ausat.*
9. *Mukhtarat Min 'Adab al-'Arab.*
10. *Nazharat fi al-'Adab.*
11. *Al-Murtaqa.*
12. *Al-Islam wa Atharuhu fi Hadrat.*
13. *Al-Qadyani wa al-Qadyaniyyah.*
14. *Fi Masirat al-Hayat (3 juzuk).*
15. *Al-Qira'at al-Rasyidah (3 juzuk).*
16. *Usbu' ani fi al-Maghrib.*
17. *Rawai'u Min Adab al-Dakwat.*
18. *Al-Syira' Bayn al-Iman wa al-Maddiyah (Tafsir Surah Al-Kahfi)*
19. *Nafahat al-Iman*
20. *Ahadith al-Syarahah fi Amrika*
21. *Al-Tafsir al-Siyasi Li al-Islam*
22. Dan lain-lain.